

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 71 (2009)
Heft: 2: "Deflektoren" erregen die Gemüter

Rubrik: "Deflektoren" erregen die Gemüter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

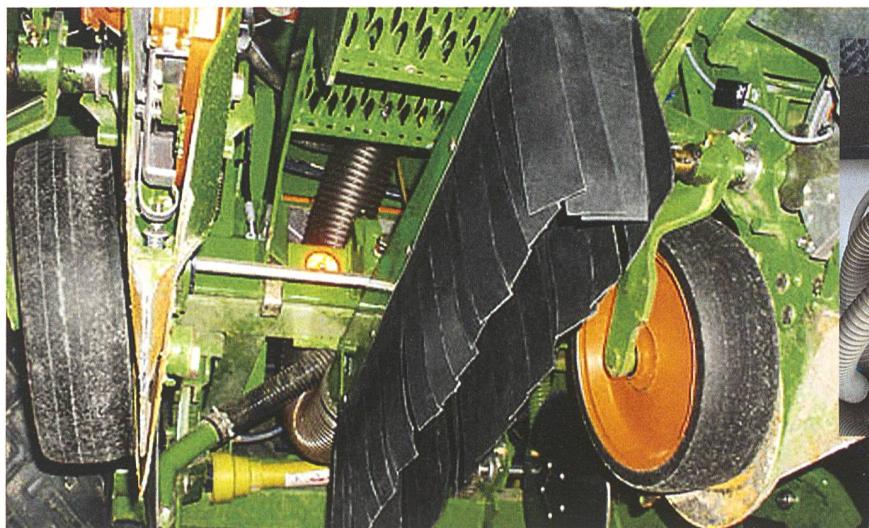
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

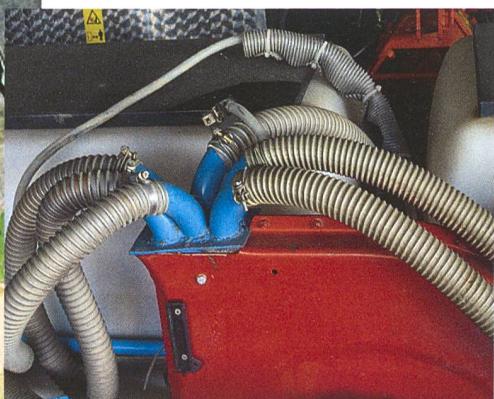
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Beispiel eines «Deflektors» auf einer neuen Einzelkornsämaschine. Die Abluft wird über grossvolumige Schläuche vom Gebläse zu zwei bodennah montierten Ablufthauben umgeleitet. (Werkfoto Amazone)



Beispiel einer Nachrüstung: Die Austrittsöffnung beim Gebläse wird verschlossen und die Gebläseabluft über ein Verteilstück auf die Düngertransportleitungen geleitet. So gelangt sie über die Düngerschar auf und in den Boden. (Bild: Beat Wyss)

«Deflektoren» erregen die Gemüter

Insektizidbehandeltes Maissaatgut darf ab kommendem Frühling nur noch mit pneumatischen Sämaschinen gesät werden, wenn diese mit Deflektoren ausgerüstet sind. Die neue Auflage des Bundesamtes für Landwirtschaft ist so kurzfristig gekommen, dass sie Lohnunternehmer, Landwirte und einschlägige Landtechnikfirmen vor grosse Probleme stellt. Nebst den Kosten ist zudem nicht klar, wie Nachrüstungen in der kurzen Zeit bewerkstelligt werden sollen und ob diese dann auch die erwünschten Effekte zeigen.

Ruedi Hunger

Aufgrund eines Bienensterbens in Süddeutschland hat die Bewilligungsbehörde in der Schweiz den Einsatz von mit Insektizid behandeltem Saatmais mit zwei neuen Auflagen verknüpft: Wie das Bundesamt für Landwirtschaft (BLW) in einer Medienmitteilung von 20. Januar 2009 erläutert, müssen die Beizmittel mit einem besseren Haftmittel versehen werden. Zudem darf ab sofort (Aussaat 2009) Saatgut, das mit Poncho, Cruiser und Mesurol behandelt worden ist, nur noch mit pneumatischen Sämaschinen gesät werden, wenn diese mit «Deflektoren» ausgerüstet sind. Diese sollen den Luftstrom aus dem pneumatischen System in Richtung und in Nähe des Bodens entweichen lassen. Ziel ist es, die Ausbreitung von insektizidbehaftetem Staub zu begrenzen.

Erfahrungen mit einem solchen Umbau hat der Lohnunternehmer Beat Wyss aus Oberramseren (SO). Bereits vor drei Jahren hat er das Gebläse seiner Monosem

so umgebaut, dass dessen Abluft im System den Düngertransport unterstützt. Nun hat er damit den positiven Nebeneffekt, dass allfälliger Beizmittelstaub über die Düngerschar in Bodennähe und nicht in die Umgebungsluft entweicht.

Bei Eigenbaulösungen gilt es zu verhindern, dass der Querschnitt für die Ableitung der Gebläseabluft zu klein gewählt wird, so dass die Sogwirkung an den Lochscheiben beeinträchtigt wird. ■

Kurzfristiger gehts nicht

Die Leistungen und die Bedeutung der Bienen kann man nicht hoch genug einschätzen. Die Landwirtschaft tut gut daran, sich dessen bewusst zu sein. Unverständlich aber ist, dass in der heutigen Zeit mit ihren strengen Normen unsorgfältig gebeizte Saatgutchargen offenbar Schuld sind an dem Bienensterben. Wer hat da die Hausaufgaben nicht gemacht? Handelte es sich in Deutschland um Saatgut, das unprofessionell gebeizt worden war?

Während neue pneumatische Sämaschinen in Zukunft teilweise mit den notwendigen Vorkehrungen ausgerüstet werden, müsste eine grosse Anzahl pneumatischer Einzelkornsämaschinen in kürzester Zeit entsprechend um- oder nachgerüstet werden. Einzellösungen brauchen aber viel Zeit und Nachrüstsätze sind kaum in so grosser Zahl und innert weniger Wochen lieferbar.

Auf Befremden stösst auf der ganzen Linie zudem das eigenmächtige Vorgehen des Bundesamts für Landwirtschaft. Man hat es unterlassen, das Problem mit den betroffenen Organisationen (SLV, SVLT, SMU) und auch mit der Agroscope ART Tänikon zu diskutieren und praktikable technische Lösungen vorzuschlagen. Dabei sollte es doch selbstverständlich sein, dass auch eine vernünftige Übergangsfrist vorgesehen wird und sei diese nur ein Jahr.

Ruedi Hunger/SVLT

Mähqualität in Perfektion

NOVACAT 307 T

- Schwebender Schnitt zur Schonung der Grasnarbe
- Optimale Viergelenk-Steuerung des Balkens für gleichmäßige Schnitthöhe
- Leichtzügigkeit reduziert den Kraftbedarf und Treibstoffverbrauch
- Robuste Bauweise sichert Langlebigkeit
- Schwadversetzung für höchste Einsatzflexibilität
- serienmäßiger Klingen-Schnellwechsel

**Aargau**

Alikon	Amhof AG
Lengnau	Schweri H. Landmaschinen AG
Leuggern	Meisel Willy
Möhlin	Schlachter Land- & Arealtechnik GmbH
Niederwil	Mäder AG
Oberhof	Kuoni Landtechnik AG
Schöffland	Lüscher AG
Seengen	Erismann AG Seengen
Zetzwil	Lustenberger Landtechnik AG

Appenzell

Appenzell	Rusch Emil AG
Gais	Höhener Landmaschinen AG
Schönegrund	Zuberbühler Landmaschinen AG
Speicher	Krüsi Landmaschinen GmbH
Stein	Dauth Landmaschinen AG
Urnäsch	Zuberbühler Landmaschinen AG

Basel

Arisdorf	Recher Heinz
Bättwil	Doppler + Co.
Bretzwil	Gyr Ueli
Laufen	Kaiser Maschinen und Fahrzeuge AG
Lausen	Furrer Hugo AG
Ormalingen	Völlmin Landtechnik AG
Wintersingen	Flückiger Agritech AG

Bern

Aichenflüh	Bieri Landmaschinen GmbH
Auswil	Flückiger S. AG
Bigenthal	Steck AG Bigenthal
Brienz	Lammbach Garage AG
Eggwil	Arm Hans
Frutigen	Schmid Landmaschinen
Gsteig b. Gstaad	Brand Richard
Konolfingen	Bachmann Anton
Langnau i. E.	Jost Landtechnik AG
Mamishaus	Loretan F. AG
Oey	Lengweiler Peter
Röthenbach	Minder Hans
Rüegsbach	Burkhalter Hans
Rümligen	Weber Ernst + Co.
Seeburg	Meister AG
Spiez	Minnig Simon
Sumiswald	Grossenbacher Bernhard
Unterlangenegg	Mühlenthaler Hansueli
Vinzelz	Burgdorfer Rudolf
Wattenwil	Garo Beat
Wengi	Grossenbacher Landtechnik GmbH
Wynigen	Steiner Landtechnik
Zimmerwald	Herzig Technik GmbH

Freiburg

Düdingen	Tschiemer H. & R.
----------	-------------------

Kerzers

Murten	Bernhard Markus
	Tschiemer H. & R.

Glarus

Ennenda	Jenny Landmaschinen AG
Mollis	Schneider Landm. u. Mechanik AG

Graubünden

Disentis/Muster	Bundi Corsin
Landquart	Matra
Maientfeld	Bernhardsgrütter Landtechnik AG

Jura

Ederswiler	Willemann AGRATEC
------------	-------------------

Liechtenstein

Schaan	Wohlwend Damian Anstalt
--------	-------------------------

Luzern

Ballwil	Buchmann Technik AG
Dagmersellen	Waldisberg Peter
Dierikon	Seeholzer Agro-Handel & Service AG
Ermensee	Frey Technik GmbH
Greppen	Odermatt Otto
Hasle	Unternährer Urs
Langnau b. Reiden	Kunz Hans Landtechnik AG
Marbach	Unternährer Urs
Neudorf	Chappuis AG
Ruswil	Kurmann Technik AG

Weltweit die Nummer 1

Pöttinger Ladewagen

- 53 Modelle von 17-100 m³ für 20-320 PS
- Beste Futterqualität
- Schlagkraft und Wirtschaftlichkeit
- Ausschwenkbares Schneidwerk 'Easy-Move' für ergonomisches Arbeiten
- Einzelmesser-Sicherung
- Ladeautomatik für optimierte Wagenbefüllung



PÖTTINGER
Suisse

Schachen Kramer Werner
Trienzen Häfliiger Landtechnik AG
Urdigenswil Zimmermann Paul
Willisau Chappuis AG

Nid- und Obwalden
Buochs Barmettler Peter Fahrzeuge GmbH
Alpnach Dorf Rohrer Hans
Giswil ENZ Service AG
Sachseln Kiser Josef

Schwyz
Egg Kuriger Alois
Gross Betschart Rudolf
Ibach Gwerder Ferdy
Muotathal Betschart Adolf
Unteriberg Lüönd & Co. AG

Solothurn
Balsthal Würger & Bader GmbH
Beinwil Borer Markus
Solothurn Berger Willy
Subingen Schär AGRÖmechanik GmbH

St. Gallen
Alt St. Johann Huser Landmaschinen AG
Benken A. Gerster AG
Benken Wildhaber H. AG

Berneck Seitz Alex
Bütschwil Bachmann Franz AG
Ebnat-Kappel Heim J. Landtechnik GmbH
Eggersriet Alther Martin
Flums Wildhaber Erich
Gossau Dürr M. GmbH
Grabs M. Looser Landmaschinen GmbH
Marbach Fritsche Landmaschinen AG
Mels Schwitter Landmaschinen
Murg Schneider Landm. u. Mechanik AG
Müselbach Schönenberger Trakt. & Landmasch. AG
Niederbüren Dezihofer AG
Rorschacherberg Lehner Martin
Zuckenriet Rotach GmbH

Thurgau
Affeltrangen Lüthi Niklaus
Altstau LMK Technik AG
Balterswil Koller Landmaschinen AG
Dussnang Bürge Franz
Erlen Sonderer Martin
Frasnacht Forrer Landtechnik AG
Hörhausen Maier Hermann
Mettlen Egger Landmaschinen GmbH
Nussbaumen Keller Technik AG
Schlatt b. Diessenhofen Hablutzel Thomas
Tägerschen Ad. Bachmann AG

Uri
Altdorf Wyrsch R. Land- & Kommunalmasch. GmbH
Erstfeld Uri Landtechnik AG

Wallis
Agarn Ammeter AG

Zug
Alosen Iten Landmaschinen
Baar Elsener Herbert
Unterägeri Merz Karl

Zürich
Affoltern a/A Nicollier Landmaschinen
Altikon Schläfli Hans
Birmensdorf Sidler Landmaschinen
Eglisau Landmaschinenstation Eglisau AG
Gundetwil Basler Markus
Hagenbuch Staub AG
Hombrechtikon Eberhard Felix
Marthalen Ritter Walter
Mettmenstetten Trachsle Landmaschinen
Steinmaur Müller Landtechnik GmbH
Turbenthal TOGRA Garage Tobler + Graf
Wädenswil Kleiner Ueli
Wald Spöri Ueli
Wetzikon Schuler Dominik